



# Khalaie' ku tsikbal yéetel paak'alo'ob

✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pietersen

🗨️ Oscar Giovani Balam Canul, Leydi Patricia del S. Balam Carrillo,  
Cristina Bautista Escamilla

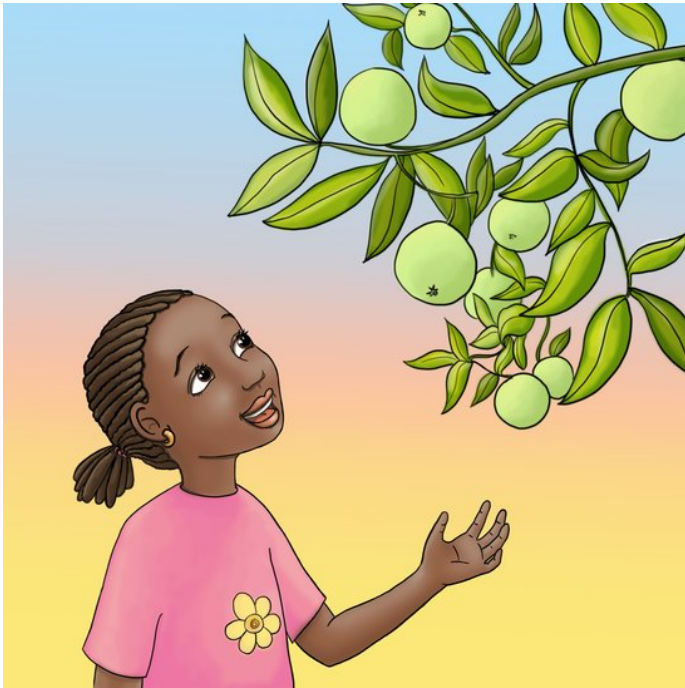
💬 maayat'aan

📊 nivel 2





Leti'e' Khalai. Yaan ti' ukp'éeel ja'ab. U k'aaba'e' u k'áat u ya'ale' "x-utsil ko'olel" ichil u na'tsilt'aan Lubukusu.



Khalaie' ku yajale' ku jáan bin u t'an le pak'áalo'obo', ku ya'alik ti'ob beya': -much meente'ex uts chan pak'áale'ex nojochchajake'ex uti'al a síijike'ex to'on ya'abach tak'an pak'áal.-



Khalaie' ku t'anik le su'uk ken jo'op u xímbal tak tu najil xook -much meent uts chan su'uk, líik'en táaj ya'axt'ube'en yéetel ma' a tijil mix bik'in.



Khalaie' ku máan aktáan ti' wa jayp'éeel lool ku síijilo'ob ka tu ya'alaj ti'ob beya' -much meente'ex uts ma' a ch'éensike'ex a looláankile'ex uti'al in jats'utskiínsik u tso'otseel in pool ta wéetele'ex.



Tu chúumukil u kúuchil xook Khalaie' ku tsikbal yéetel jump'éel paak'áal, ku ya'alik bin ti'e' -much meent uts a nojochchtal ka' jenabaj yo'osal u páajtal k xook ta bo'oyil-.



Khalaie' ku t'anik le paak'áal ikil k'ala'an u bak'pachil u najil xooko', ku ya'alik bine' -much meent uts a piimtal uti'al ma' a cha'ik u yokol k'aak'as máako'ob.



Tu suutbal Khalai tu yotoche' ku jan ch'enebtik bin le pak'áale' ku ya'alik bin ti'e' -ts'o'ok wáaj u tak'antal a wich-.





-Le ch'ujuk pak'áalo'obo' láayli' ya'axtake' ki bin Khalai,  
tak sáamal chan pak'áal- ku ya'alik, ma' xaan wa  
sáamale' -yaan tech jumpéel tak'an pak'áal uti'al ten.-



# Cuentos para México

[global-asp.github.io/storybooks-mexico](https://global-asp.github.io/storybooks-mexico)

## **Khalaie' ku tsikbal yéetel paak'alo'ob**

Texto: Ursula Nafula

Ilustraciones: Jesse Pietersen

Traducción: Oscar Giovani Balam Canul, Leydi Patricia del S. Balam Carrillo, Cristina Bautista Escamilla

Este cuento se origina en el African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) y es presentada por Cuentos para México, que ofrece libros para niños en muchos idiomas que se hablan en México.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons

[Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).